

Szerkesztési Iroda:  
Nagybecskerek Zápolya-  
utca 1. hová a lap szel-  
lemi részét illető min-  
den közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:  
Pleitiz Fer. Pál könyv-  
nyomdája Nagybecske-  
rek, Zápolya-u. 1. hová  
a hirdetések, előfizetések  
és a lap szétküldésére  
vonatkozó felszólalások  
intézendők. Telefon 21.

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: dr. Brájer Lajos.

Felelős szerkesztő: Somfai János.

Előfizetési árak:

Egész évre — — — 28 K  
Félévre — — — 14 K  
Negyedévre — — 7 K  
Egyes szám ára 10 fillér.

Hirdetéseket

a kiadóhivatal vesz föl  
Azonkívül az összes hir-  
:: detési irodák. :: ::

Megjelenik vasár- és  
ünneppnapok kivételével  
mindennap d. u. 5 órákor

Nagybecskerek, 1916.

XLV. évfolyam, 173. szám.

Hétfő, július 31.

## LEGUJABB.

— Saját tudósítónk cenzurázott telefon jelentései. —

### Hófer mai jelentései.

Budapest, jul. 31. Érkezett d. u. 4 óra 50 perckor.

#### Orosz harctér:

Kirlibabától keletre emelkedő magaslatokon a Pflanzler-Baltin hadsereg csapatai az utolsó előtti éjszaka visszavertek egy orosz előretörést.

Délkeletgaliciában a nap aránylag nyugodtan telt el.

Buczacztól nyugatra és északnyugatra az ellenség támadása változatlanul a legnagyobb szivossággal folyt. Itt tegnap is elkeseredett és makacs harcok folytak. A szövetséges csapatok **összes állásaikat megtartották.**

Bródytól nyugatra az ellenség több éjszakai támadása megheiusult.

Az ellenség Wolhyniában, akárhol intézett rohamában ismét **minden eredmény nélkül áldozta föl harcosainak olvasatlan ezreit.** Rohamoszlopai Ziviniaczinál, Lucktól nyugatra és északnyugatra és a Sarnyból Kowelbe vezető ut mindkét oldalán **egyaránt összeomlott.**

Stolychowától délre, a hol Stochod balpartján átmenetileg megvetette lábát, **ismét visszautított.**

A Wolhyniai harcokban a szövetséges csapatok tegnap **több orosz tisztet s kétezer főnyi légénységet ejtettek foglyul és három gépfegyvert zsákmányoltak.**

#### Olasz harctér:

A dolomitokban a Tofana-szakaszon tegnap több alpini zászlóalj támadását véresen visszavertük. Százharminchat olaszt, köztük 9 tisztet elfogtunk és két gépfegyvert zsákmányoltunk.

Az Isonzó-harcvonalon az ellenséges tüzérség hevesen ágyuzta a tolmeini és görzi hidőket és a San Michelén levő állásainkat.

#### Délkeleti harctér:

Lényeges esemény nem történt.

Hófer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

### A romániai helyzet.

Budapest, július 31. Mint Bukarestből sürgönyzik, a király ma hosszabb kihallgatáson fogadta Bratianu miniszterelnököt, akivel hosszasan értekezett.

Bukarestből sürgönyzik:

A ruszofil lapok intézőiktől utasítást kaptak, hogy a bukaresti új francia követ kinevezése alkalmából a legfékeltenebb agitációt fejtsek ki. A ruszofil lapok ez irányban mindent el is követnek s a leghihetlenebb híreket portálják, hogy ezzel izgassanak. Így azt

írják, hogy Románia az entente hatalmakkal katonai konvenciót kötött. Ez a hír azonban teljesen valótlan.

A Birseviya Vjedomoszti című orosz lap hosszasan foglalkozik Románia szerepével s kifejti, hogy **már nem lehet bizni abban, hogy Románia az entente-hoz csatlakozzék.**

Bukarestből sürgönyzik:

A király a trónörökösrel szombaton Vachn Rusulniba utazott.

Bukarestből sürgönyzik:

Illetékes forrásból eredő információk alapján megállapítható, hogy Románia **meg fogja őrizni semlegességét. A király**

szilárd elhatározással áll Románia semlegessége mellett és nem akarja Romániát kitenni a háboru borzalmainak.

### Szerb offenziva Szalonikinál.

Budapest, július 31. Genfből sürgönyzik:

Ide érkezett jelentések szerint, a szerbek Szalonikinél megkezdték az offenzívát. A szerbek az offenzívát görög területen kezdték meg, a görög szerb határtól tizenkét kilométerre. A szerbek offenzívája a bolgár csapatokkal szemben negyven kilométeres szélességre terjed, de eddig nagyon számalmas kiviteli, mert a bolgár tüzérség rendkívül hatásos tüzelése nagy pusztítást okoz.

Budapest, július 31. Genfből sürgönyzik:

A francia sajtó nagy lelkendezéssel tárgyalja a szerbek macedóniai offenzíváját s annak nagy jelentőségét tulajdonítanak. A szerb király valamint a trónörökös a macedóniai fronton vannak. Péter király igen bizakodó hangulatban van s teljesen bizik a franciák végső győzelmében. Sándor trónörökös kijelentette, hogy teljes erővel indulnak a szerb csapatok az offenzívába, hogy felszabadítsák a testvéreiket és Szerbiát.

### Egy lőszerraktár robbanása a newyorki kikötőben.

Budapest, jul. 31. Newyorkból sürgönyzik:

Newyork kikötőjének egyik szigetén óriási robbanás történt. Ugyanis a szigeten levő lőszerraktár felrobbant s az ott főlhalmozott rengeteg mennyiségű lőszer elpusztult. A robbanásnak sok halottja és sebesültje van. Eddig is számos halottat s hetven súlyos sebesültet hoztak ki a romok alól. A robbanás következtében a kikötőben több hajó elsüllyedt és elpusztult. A srappellel telt nagy hajó szintén fölrobbant és elsüllyedt. A detonáció oly erős volt, hogy egész Newyork megremegett s az embereken nagy pánik vett erőt. A mentési munkálatok folynak s valószínű, hogy az elpusztult emberek száma igen tetemes. A robbanás okát eddig nem állapították meg s a legkülönbözőbb híresztelések vannak forgalomban.

### Új képviselő.

Budapest, július 31. Nagyváradról sürgönyzik:

Cziffra Kálmán képviselőnek nagyváradi főispánná való kinevezése folytán megüresedett berettyóújfalui kerületben ma volt a képviselőválasztás. Egyetlen jelölt volt: Szilágyi Lajos kamarás a „Külügy-Hadügy” szerkesztője, akit munkapárti programmal egyhangulag képviselővé választottak.

## Két év után.

— jul. 31.

A mai nappal befordulunk a két év óta rettenetes erővel dúló világharc harmadik esztendejébe is. Mint a jelen krónikásai nem haladhatunk át a nevezetes évfordulón anélkül, hogy ez alkalommal is meg ne állapítsuk, hogy Magyarország a rákényszerített élet-haláltusát gazdasági téren éppen olyan derekasan, az egész világ részéről megcsodálva állotta meg, mint katonai téren.

Gazdasági életünk a háboru kitörése után csak rövid ideig akadt fenn. Csakhamar mindenütt visszatért a bizalom, megindult a lázas munka. A mezőgazdaság terén teljes sikerrel járt a törekvés, hogy a művelt területek teljesen kihasználtsanak. Az 1916—17-iki gazdasági évre nézve még nincsenek erről adataink, de azt már tudjuk, hogy az 1915—16-iki esztendőben a bevetett terület semmivel sem volt kisebb, mint az előző esztendőben. Iparvállalataink igyekeztek üzemüket lehetőleg a hadi szükségletekhez idomítani, ami igen jelentékeny eredménnyel is járt és így nagy mértékben elősegítette, hogy Magyarország a hadsereg ellátásában nemcsak a mezőgazdasági termékek nagyművű szállításával, hanem ipari cikkekkel is tekintélyes arányban vehetett részt.

Hitelviszonyaink konszolidáltságának, fizetési készségünknek fényes bizonyítékát nyújtottuk a külföld részére azzal, hogy a moratóriumot ugyan 1914. augusztus 1-én elrendeltük, de a lefaragást már két hónappal később megkezdettük és 1915. július 31-én — a háboru kellő közepén — már a kiadott likvidációs rendelettel szabályoztuk a moratórium végleges feloldását.

Devalváció a háboru alatt nálunk semmiféle ingó vagy ingatlan értékben nem mutatkozott, sőt megállapítható, hogy számos értékpapirunk árfolyama ma sokkal magasabb, mint a háboru előtt, a földbirtok forgalmi értéke nem csökkent és a városi házak is jó bevőkro találnak.

Világszerte bámulatot keltett a négy magyar hadikölcsön jegyzésének eredménye, amelyvel el tudtuk érni, hogy Németország, Anglia és Ausztria után Magyarország helyezte el hadviselési költségeinek legmagasabb százalékarányát még a háboru alatt hosszú lejáratu kölcsönökben.

Törvényhozásunk munkája sem pihent egészen a háboru alatt. Értékes alkotásai közé tartozik hitelügyi téren egyebek között a Pénzügyi Központ megalakítása, a csődönkívüli kényszer-egyezség intézményének megteremtése.

A világháboru második esztendejének vége gazdasági életünket mindenképpen konzerváltan, sőt sok irányban jelentékeny fejlődésben találja. Általános a bizalom, hogy ez a fejlődés a háboru után olyan arányokban lesz biztosítható, hogy a népesség életviszonyainak megfelelő szinten tartása mellett fogjuk viselhetni a háboru óriási pénzügyi terheit. Feller számítása szerint Magyarorszában a különböző foglalkozási ágak évente körülbelül 8—900 milliót takarítanak meg. Amennyiben a háboru néhány hónapon belül véget ér, ennyi lesz körülbelül háboru előadásunk kamatterhe is. Bizonyos, hogy a mi viszonyaink között óriási teher, amelyet azonban aránylag könnyebben fogunk elbírnunk annál fogva is, hogy a háboru állami kölcsönök, legalább eddig, majdnem teljes egészükben a belföldön találtak elhelyezést és így a kölcsönök után az állam részéről kifizetés alá kerülő kamatok is jórészt belföldi kézre jutnak.

## HIREK.

— **Hivatalos jelentések július 30-ikáról.** A miniszterelnökség sajtóosztályától a következő hivatalos jelentéseket kaptuk július 30-ikáról:

Höfer jelentései:

Orosz harctér:

Keletgaliciában és Wolhyniában a csaták változatlan hevességgel folynak, keletgaliciában különösen Molodylownál Koloméától északnyugatra, valamint Buczacztól nyugatra és északnyugatra elkeseredetten harcolnak. Az ellenség támadásait éjjel nappal folytatta, de minden erőfeszítése a legsúlyosabb veszteségek között hiúsult meg. Hasonlóképpen semmi eredményt sem ért el Beresteczko és a Stochod melletti Stolychwa közt végrehajtott támadásaival. Noha a legnagyobb mértékben pazarolta emberanyagát, többnyire már a védők tüzeségi és gyalogsági tüze megállításra kényszerítette az ellenség támadó csapatait. Ahol az oroszok mint Lucktól nyugatra Terstyanszky vezérezredes hadseregénél, átmenetileg behatoltak árkaikba, ott ellentámadásunk újra kivette őket. A Styr melletti Kaszowkanál a védekezést több orosz támadásnak visszaverése után a meszire kiugró Stochod iv szelővonalába helyeztük vissza.

Olasz harctér:

Zászlóaljak támadását vertük vissza. Egyébként a harcvonal egyes szakaszain élénk tüzeségi harcok folytak.

Délkeleti harctér:

A helyzet változatlan.

A német nagy főhadiszállás jelentése:

Nyugati harctér:

Az Ancre-patak és a Somme között az ellenség tüzelése a legnagyobb hevességre fokozódott. Pozieresenél és Longuevalnál angol részleges támadások eredménytelenek maradtak. A Sommetől délre és a Maastól keletre élénk tüzeségi harcok voltak. Baldamus hadnagy Chaladenál (nyugati Argonneok) az ötödik ellenfelet tette légi harcban harcképtelenné, azonkívül az Argonneok keleti szélén és Sennheimtől keletre szintén lelőttünk egy-egy ellenséges repülőgépet.

Keleti harctér:

Hindenburg hadserege: Erősebb ellenséges járőrök tüzelésünkkel megakadályoztuk abban, hogy a Dünán átkeljenek. A csoportszállítmányokkal megakadályoztuk Wilejka Molodecno—Minszk vonalon sikeresen bombáztunk vasuti telepeket, valamint Lipót bajor herceg tábornagy hadserege előtt Pogwojelci és Horodnja vasuti állomásokat. Este Skrobowától délre egy orosz támadás tüzünkben teljesen összeomlott. Linsingen tábornok hadserege: Az ellenséges támadások terjedelme és ereje még növekedett s egyes szakaszok kivételével, Stolychwától kezdve (a Stochod mentén Koweltől északra) Beresteczkotól nyugatra tekvő vidékig terjedtek ki. Ezek a támadások az ellenség óriási veszteségei mellett többnyire zárótűzünkben hiúsultak meg. Az egész arcvonalon csak néhány helyen került közelharcra a sor. A benyomuló ellenséget támadással ismét visszavertük vagy megállítottuk. Régebbi terveinknek megfelelőleg éjjel visszavontuk csapatainkat a kowel-kowno vasutvonalától északra levő és kelet felé kiugró Stochod ivről a rövid szelővonalra, anélkül, hogy ezt a mozdulatunk az ellenség megzavarta volna. Bothmer gróf tábornok hadserege: Az oroszok Buczacztól északnyugatra és nyugatra élénk intezett részben erős támadásának tegnap sem volt eredménye.

Balkán harctér:

Nem volt lényeges esemény.

— **A 29. gyalogezred parancsnokának kitüntetése.** A király Török Ferencnek, a 29. gyalogezred parancsnokának az ellenség előtt tanúsított kiünő és eredményes szolgálatai elismerésül a Lipót-rend hadiékítményes lovagkeresztjét adományozta.

— **A fémrekvirálás elhalasztása.** A hivatalos lap mai száma közli a honvédelmi miniszter rendeletét, amely a háziartási fémek rekvirálása határidejét december 31-ikéig elhalasztja, illetőleg meghosszabbítja.

— **Köszönet Dr. Várady Imréné 44 koronát osztott ki a városi menház szegényei között, amiért hálás köszönetet mond a polgármester.**

Dr. Iványi Mórné néhai Weisz Manó volt budapesti lakos hagyománya címen 500 koronát juttatott hozzám azzal, hogy ezen összeg Nagybecskerek város szegényei között, valásra való tekintet nélkül kiosztassék, mely nemes adományért ezton fejezem ki köszönetemet. — Dr. Perisics Zoltán polgármester.

— **Vas husz filléresek.** A legközelebbi napokban új pénz jelenik meg a forgalomban: a vas husz filléres. A vas husz filléreseket a kormány a körmöcbányai pénzverdében verette, több millió névértékben. Alakja és fölírása ugyanolyan, mint a régi husz filléreseké. Anyaga tiszta vas, színe nem csillogó, inkább bágyadnak mondható. Az új vas husz filléresek augusztus 3-án kerülnek forgalomba. Ezt megelőzőleg rendeletben adja tudtul a forgalombahozatalt és a nikkelpénznek bevonását. Ez a bevonás azért történik, mert a hadseregnek szüksége van a nikkelle. A rendelet úgy intézkedik, hogy az Osztrák-Magyar Bank bécsi és budapesti főintézetei, továbbá valamennyi vidéki fiókintézetei a vas husz filléreseket csak a nikkelle husz filléresek fejében adhatja ki.

— **Megbüntetett árdrágító kofak.** A kofagarázálkodás tudvalevőleg az élelmiszer minden fajára kiterjed. Így a gyümölcsöt is oly hallatlan árral árusítják, hogy az ember hajszála az égnek mered. Közönséges silyány almáért elkernek 1 kor. 1 kor. 80 fillért kilogrammonként, hasonlóképpen a szilvát is 60 fillértől 1 koronáig terjedő árral árulják. Az idén annyi szilva termelt, hogy máskor, a meséidőkben ilyen termés mellett a szilva ára 10 fillér volt kilogrammonként. A kormány most tudvalevőleg maximálta a szilva árát s mint megírtuk a nyári szilva árát a nagybani árusításnál métermázsánként 12 koronában, az őszi szilva árát pedig 20 koronában maximálta. A kicsinybeni elárúsításnál ennek az árak a nyári szilvánál kilonként 18 fillér, az őszi szilvánál pedig 30 fillér felel meg. Dacára azonban a nagy termésnek s dacára annak, hogy a szilvának sem kukoricát, sem korpát, sem cipőt és nadrágot nem kell adni, a kofák mégis ezerpercent áremelkedéssel adják el ezt a gyümölcsöt. A kormány maximáló rendelete most módot nyújtott a rendőrségnek, hogy lecsapjon az uzsoráskodó kofákra s tegnap többeket elcsipett. A rendőrkapitány a kofákat érzékenyen megbüntette s a szilvaikat elkobozta. Csak tovább és hasonló erélyvel minden élelmiszeruzsorással szemben!

— **Az orosz foglyok korcsmázása.** Tudnivaló, hogy szigorú rendelet tiltja, hogy a foglytartó gazdák a foglyokat szabadon csatangolni engedjék s korcsmába ereszték, hasonlóképpen tilos a korcsmárosnak a foglyoknak szesz

italt ad  
gazdák,  
ják be  
is egy  
a korcs  
kívül s  
A fogl  
mázó f  
büntett  
korcsm  
lyokat  
telten  
kat és  
tására.  
lep föl  
két hó  
pénzü  
pedig e

kereser  
becsker  
Alsóele  
mondta  
nagym  
közsege  
tyák a  
colják,  
e b z á  
rek vár  
tyákat  
házná  
ket cs  
kosárra  
tilalm  
gye me  
gát,  
nem ca  
cán m

kikind  
első ne  
lett. Sz  
hatath  
komors  
Az öng  
lett ten

becsker  
folyt  
történe  
H  
és Jun  
napeszt  
Mihajlo  
Viktóri  
S

csis, le  
szeresz  
főfűtő,  
számos

rk. 17  
Radió  
kező,  
terné  
Kirtján  
Kuresz  
tűdölob  
70 éve  
14 nap  
rk. 50  
vált  
halált  
népfel  
Ede 1

gyei 6  
tal főp

K  
könyve  
A köny  
megyei  
gel lov

itált adni. Azonban sem a fogolytartó gazdák, sem a korcsmárosok nem tartják be a tilalmat s a rendőrség tegnap is egy csomó orosz foglyot szedett össze a korcsmákban. A rendőrség most rendkívül szigorral lép föl ilyen esetekben. A fogolytartó gazdáktól elvette a korcsmázó foglyokat, azonkívül erősen megbüntette őket, hasonlóképpen azokat a korcsmárosokat is, akiknél italozó foglyokat találtak. A rendőrség most ismételt figyelemzést a fogolytartó gazdákat és korcsmárosokat a tilalom betartására, mert még fokozottabb szigorral lép föl ellenük. A tilalom ellen vétőket két hónapig terjedhető elzárás és súlyos pénzbüntetés sújtja, a korcsmárosoktól pedig elveszik az italmérségi engedélyt.

**Három havi ebzárlat Nagybecskerekben.** Tekintettel arra, hogy a Nagybecskerekkel szomszédos Felsőmuzslya, Alsóelemér, Nagyzersebetiak és Zsigmondfalva községekben az ebek között nagymértékű veszettség uralkodik s e községekből a városba becsatangoló kutyák a veszettséget hozzánk is behurcolják, a polgármester három havi ebzárlatot rendelt el Nagybecskerek város területére. Ez idő alatt a kutyákat éjjel-nappal kötve kell tartani a háznál, ha pedig utcára viszik, az ebeket csak pórázon szabad vezetni és szájkosárral kell ellátni. Csak azután ezt a tilalmat be is tartassa a hatóság s a gyepmester alaposan végezze el a dolgot, mert soha annyi kóborló kutya nem csatangolt éjjel-nappal a város utcáin mint mostanában.

**Öngyilkos óvónő.** Mint Nagy-kikindáról jelentik, Rajkov Emilia, az első negyedbeli óvoda óvónője öngyilkos lett. Szerencsétlen lettének oka gyógyíthatatlan betegsége, mely őt előbb buskomorságba, most a halálba kergette. Az öngyilkos óvónőt nagy részvét mellettem temették el.

**Az anyakönyvi hivatalból.** A nagybecskerekéi anyakönyvi hivatalban a lefolyt héten a következő bejelentések történtek:

**Házasságok:** Russ János rk. ács és Jung Katalin rk. — Sipos János rk. napszámos és Varga Julianna ág. ev. — Mihajlovics Péter rk. cipész és Katona Viktória rk.

**Születések:** Tóth András rk. kocsis, leány. — Bodács László ref. gyógyszerész, leány. — Visóczy György rk. főfűtő, leány. — Csordás Illés rk. napszámos, fiú.

**Halálozások:** Melcker Magdolna rk. 17 éves házcseléd, gyermekágyi láz. Radivojevics Pál rk. 18 éves kiségitő fekező, vasúti elgázolás. — Annau Péterné rk. 50 éves, szervi szívbaj. — Kirtjanszki Nityetia gk. 2 éves, veselőb. Kurcsi István ref. 36 éves, Máv. fekező, tüdőlob. — Özv. Feketics Lőrincné rk. 70 éves, aggkór. — Krizsik Rózsa rk. 14 napos, göröcsök. — Szabó Józsefné rk. 50 éves, gerincagyorsorvadás. — Horváth Mihály rk. 29 éves népfelkelő, hősi halált halt. — Kokron Ferenc 23 éves népfelkelő, hősi halált halt. — Czink Ede 19 éves népfelkelő, hősi halált halt.

**Adakozunk az elesett hősek özvegyei és árvái javára! Hadsegélyező Hivatal főpénztára, Képviselőház.**

**Könyveket a harctérrel Küldjünk könyveket és folyóiratokat a harctérre. A könyveket és folyóiratokat a Torontái megyei Közművelődési Egyesület készségei továbbítja.**

## Az orosz ingoványokban.

— Levél Wolhyniából. —

Orosz harctér, jul. elején.

A folyó két partja messzi ingoványokba süpped. Mély, tőzeges ingoványokban, amelyek veszedelmes csapdái a vakmerően elkalandozó patrolloknak.

Az egyik parton, ahol puha agyagba fullad a mocsár, lankás dombhát mögött húzódik a mi Stellungunk. Mély öles facölöppökkel alátámasztva, gyönyörűen maszkírozva, valóságos csodamunkája a háborús építkezésnek. A tuloldalon csaknem pendantsja ennek az állásnak az oroszoké, éppen olyan gondosan készített és talán éppen olyan erős.

Ez a két vonal egy éve néz farkasszemet egymással és mozdulatlansága már olyannak látszott, mint maga az örökkévalóság.

A nappalok csendes, nyugtalanságnélküli, vidám halgatásban teltek. A Stellungok lakói lustálkodva heverték a mély árkok szélén, aludtak vagy tisztalkodtak és a csöndes harmoniában ideuszó orosz danák figyelemzettek őket arra, hogy ellenség van a tuloldalon. Este aztán a patrollok elindultak egy kis izgalmas hajtóvadászatra, átnyaláboltak az ingoványon, ha lehetett, át a folyón, le az orosz hinderniszek kuszáhalójáig, ha jó kedvük volt, hoztak magukkal egy-két halálkódó orosz vedettát, vagy — ez is gyakran megtörtént, — egy egész őrzőparat. Közben az útegek is megkezdték éjszakai szóváltásukat. Hosszu szünetek után bömbölve, dübörögve röpült át egy egy gránát, valami okos cél után kutatva, de legtöbbször nagyon ártatlanul. Hajnal felé peddig lassan megint elcsendesedik minden.

Egy éjszaka aztán, egy ilyen orosz veggetta szokatlan hirt hozott. Azt mesélte, hogy az oroszok másnap nagy angriffot kezdenek, rengeteg ágyut, munitiót halmoztak fel és annyi a muszka katona, mint csillag az atyuska birodalmára hajló égboltozaton.

Azóta végeszakadt a boldog, nyugalmas sziesztáknak. A muszka fogoly igazat mondott.

Tul a vizen, a mocsaras, süppedékes folyópart rettentően lármas lett.

Az orosz patrollok egyre szemtelenebb vakmerőséggel és mind gonoszabb szándékkal sompolyogtak át drótsövényeink tájékára. Az éjszaka mély sötétjét puskaesővek sűrű villanása törte meg itt is, ott is. Kecses lendülettel szelid fényű rakéták röppentek fel, világító pisztolyok durrogtak és a nehéz útegek szünet nélkül okádták a tüzet kemény, el nem lankadó szívóssággal.

Az ellenséges ágyuk szakadatlan pergőtűzzel lerombolták a gyönyörűen kiépített dekkungokat, de egyéb eredményt nem tudtak elérni. Katonáink gránátvágta tölcsérekben, lyukakban állották a tüzesőt.

Az atyuska korbácsa hajtotta csordaszámra a tülekedő, ijedt szemű tömeget és gépfegyvereink kaszálták szakadatlanul. Az orosz katonák, akik nemrégiben a dologtalan, csenges napok alatt fájdalmas szláv énekkel sirtak, most már mind ott fekiédtek a magyar-osztrák hinderniszek előtt óriási halomban. Mintha valami förtelmes polypkaru gyermek embertestekből akart volna magának játédbokat emelni. Az újak pedig, akik utánuk jöttek, — lapos koponyájú, ferde szemű tatárok — kétségbeesett ordítással ugráltak ki árkaikból és tülekedtek előre kénytelen kegyvel. Boldog közöttük az, akit az ellenséges Stellungig sodort az áragat. Ott megadták magukat. A gépfegyverek borzalmas eredménnyel dolgoztak. Három nap alatt az egész orosz tartalék eltűnt, mintha nem is lettek volna. Kénytelenek voltak

fegyveszünetet kérni, hogy elhurcolják halottaikat.

Hanem a csend nem tartott sokáig. Alig volt idejük katonáinknak, hogy a szétlőtt Stellungokat újraépítsék, az új orosz tartalék megérkezett és megindult az ágyuk pergőtüze megint. Éjjel-nappal szakadatlanul. Olyan ez, mintha az istenek dobolnának egy földgömbnyi tumpanon. Husz-huszonöt kilométer távolságban is ijesztő, nyugttanító a hangja ennek a szünetnélküli dübörgésnek.

És katonáink nyugodtan, rendíthetetlenül állják a pokoli tüzet. Mintha acél volna a győzők hegyén, mintha egy-egy gránátzikkla volut mindegyikük.

Aki eddig nem ismerte az erdélyi bakákat, itt megtanulja ismerni őket. Mint eleven csodákra kell felnézni rájuk, mint csodáira a bátorságnak, a férfias, nyugodt elszántságnak.

Ahol ez a sorfal áll, ott az orosz trommelfeuer munitiópazarlás csak, amelyért nem volt érdemes annyi japán és amerikai zsebet teletömni szépen csengő, jó orosz rubelekkel.

## HIRDETÉSEK.

A n. é. közönségnek ezúton hozom szíves tudomására hogy

lakásomat Szerintemplom utca 3. szám alól,

9. szám alá helyeztem át.

KUGLER ALBIN

(1114-21)

okl. születésű.

**Nagymargitai (Torontálmege) 500 holdas gazdaságomban egy gyakorlott szorgalmas**

## gazdára

van szükségem. Kik az állást elfogadni hajlandók volnának, szíveskedjenek eddigi foglalkozásuk közlése, illetve esetleges bizonyítványaik egyszerű másolatának beküldése mellett igényeiket alábbi címen velem közölni.

Mérsékelt munkaképességű hadi rokkantakat előnyben részesítek.

Dr. Kóssa Miklós

kir. közjegyző,

Titel

Bács-Bodrog megye.

1115-31

171-1916. szám.

1116-1

## Árverési hirdetés.

A nagybecskerekéi gör. kel. szerb egyházközség a tulajdonot képező, Nagybecskerekben a Tomáseváci-utcában 1507. 8. 9. sz. alatt levő egy lakásának — amely 3 utcai, 1 udvari szobából és mellékhelyiségekből áll — folyó évi november hó 1-től kezdve három évre leendő bérbeadása végett nyilvános árverést hirdet és annak foganatosítása végett határnapul 1916. évi augusztus hó 2. d. u. 3 óráját kitűzi (a szerb egyházi palotában levő hivatalos helyiségben).

Kikiáltási ára: 660 korona, azaz hatszázhatvan korona.

Bánatpénz 10%.

Kelt Nagybecskerekben, 1916 évi július hó 29-én.

Jellacsits Breniszláv

egyházközs. jegyző, gondnok.

Iszakovity Szevetozár

egyházközségi elnök.

# HELYBELI BESZERZÉSI FORRÁSOK.

## Biztosítási ügynökségek:

Franz J. L. (Adria) Hunyadi-utca.  
Hirtenstein Márk (Bécsi bizt.) Erzsébet-tér.  
Magy.-Francia bizt. társ. József fkg-u.  
Ifj. Rigó István (Első M. Alt.) Árpád-u. 21.  
Steinitzer Géza (Ass. Generali) Hunyadi-u.

## Barbély és fedrász:

Ikity Dusan, Hunyadi-utca.  
Nagyvinszky Iván, Hunyadi-u.

## Butargyári:

Beneze A. és fia, Hunyadi-utca.

## Cementgyár:

Özv. Gattmann Jakabné és fiai, Káltelek.

## Cipőkereskedők:

Kertész A., Iskolaépület.  
Wilhelm Ferenc, Hunyadi-utca 2.

## Divatáruház:

Boskovits S. J., Hunyadi-utca 2.  
Bukovác István, Hunyadi-utca.  
Mesznik Imre, Pénzügyi palota.

## Ékszerészek:

Mesznik R. özvegye, Hunyadi-utca.

## Dobozgyár és műkönyvkötészet:

Schneider János, Aradáci-ut.

## Dregueria:

Melkuhn Dezső, Hunyadi-utca.

## Fényképés:

Orosz Lajos, Korona-utca.

## Férfiszabók:

Grünbaum Vilmos, Hunyadi-utca.  
Koesis E., Megyeház-utca, a m. kir. posta-  
épülettel szemben.

## Gépjavitó műhely:

Bürger és Grünwald, Temesvári-u.

## Gőzfűrés:

Engel Sámuel, Eötvös-utca.  
Kereskedelmi részv.-társ. Eötvös-u.

## Gyógyszertárak:

Kollarich Gábor, Melenczei-utca.  
Vági Sándor, szerb egyházpalota.

## Máló, kötéláru kereskedés:

Konkoly Róza I. és Testvérei, József Fő-  
herceg-utca 5.

## Kalapkészítő:

Andresz A., Főtér, Bauer-ház.

## Kávéház:

Sólyom György, Klub-kávéház.

## Kézműáru-, rövidárúüzlet:

Benó Testvérek, Hunyadi-utca.  
Eisenstädter S. és társai, Hunyadi-utca.  
Freund S. és fiai, Hunyadi-utca.  
Stagelschmidt János, Hunyadi-utca.

## Könyv-, zenemű- és papírkereskedés:

Almásy Elek, Hunyadi-utca.  
Mangold Lipót, Hunyadi-utca.

## Könyvkötészet:

Schneider Lajos, Megyeház-utca (Pest-  
szállodával szemben).

## Kőművesek:

Hoff N. és társa.

## Lakatozműhely:

Engel Adám, Megyeház-utca.

## Lisztkereskedés:

Klein Mór, Hunyadi-u.

## Női kalap- és kézimunkaüzlet:

Tolvay Józsefné, Hunyadi-utca.

## Ruhakereskedés:

Felsenstein Ferenc, Hunyadi-utca.  
Goldschmidt Lipót, Hunyadi-utca.

## Sirkóraktár és szobrászterem:

Tunner Alajos, Szerbtemplom-utca.

## Szállító-cég:

Perl Mór, szerb egyházpalota.

## Szállodák:

Beneth nagyszállója, Ferenc József-tér.  
Korona-szálloda, Erzsébet-tér.  
„Pest városához” e. szálloda, Megyeház-  
u.

## Szeszgyár:

Lukács és társa, Káltelek.  
Schwirllich Alajos, Aradáci-utca.

## Téglagyár:

Klein Bernát.

## Temetkezési intézet:

Beneze A. és fia.

## Tűzfűz. épületfakereskedés:

Annau örökösök, Korona-utca.  
Kurländer Imre, Aradáci-ut 1.

## Uridivatárház:

Liptay Dezső, Hunyadi-utca.

## Vaskereskedés:

Boleszny Antal, Hunyadi-utca.  
Berényi Bódog, Hunyadi-utca.  
Daun Gyula, Hunyadi-utca.

## Vendéglő, étterem:

Kovács János, vasuti vendéglő.  
Magyar Király söresarnok.  
Marcoin Jenő, Kaszinó-vendéglő.  
Rensing Mátyas, Otthon-söresarnok.  
Tóth és Norissán, a nagyhíd mellett.

## Virágkereskedés és kertészeti:

Oláh Gábor, Bajza-u.

## Hirdetéseket

Június 28-án kezdte

## Torontál

pol. napilap kiadókörében.